

Teile der 12th Aviation Combat Brigade der US-Army kehren vorzeitig aus Afghanistan in ihren deutschen Stationierungsort Ansbach zurück.

LUFTPOST

Friedenspolitische Mitteilungen aus der
US-Militärregion Kaiserslautern/Ramstein
LP 157/12 – 05.09.12

Mitglieder zweier Bataillone der 12. Combat Aviation Brigade kehren vorzeitig nach Deutschland zurück

STARS AND STRIPES, 24.08.12

(<http://www.stripes.com/news/members-of-two-12th-cab-battalions-redeploy-early-to-germany-1.186822>)

GRAFENWÖHR, Deutschland – Mehr als 100 Soldaten der einzigen Heeresflieger-Kampfbrigade der US-Army in Europa kehrten am Freitag aus Afghanistan nach Deutschland zurück; damit begann der vorzeitige Abzug von Teilen dieser US-Einheit.

Mitglieder zweier Bataillone der (in Ansbach stationierten) 12th Combat Aviation Brigade – des 412th Aviation Support Battalion (des 412. Heeresflieger-Unterstützungsbataillons) und des 5th Battalion des 158th General Support Aviation Regiment (des 5. Bataillons des 158. Regiments zur allgemeinen Unterstützung der Heeresflieger) – wurden bei ihrer vorzeitigen Rückkehr in einem Hangar auf ihrem Stützpunkt Katterbach von einer am Stationierungsort zurückgebliebenen Abteilung der Brigade mit einer Zeremonie empfangen. In den kommenden Wochen werden weitere Rückkehrer erwartet.

Der größte Teil der Brigade hatte erst im April seine Fahne eingerollt – vor der Verlegung in den Norden Afghanistans und nach Kuwait, die eigentlich zehn Monate dauern sollte.

Col. (Oberst) Jay Voorhees, der Kommandeur der Brigade, hatte bereits im Juni und Juli in mehreren Botschaften auf der Facebook-Seite seiner Einheit den Soldaten mitgeteilt, dass einige von ihnen im Rahmen eines größeren Truppenabzugs aus Afghanistan schon früher zurückkehren würden. Die US-Regierung hat beschlossen, bis September 2012 rund 33.000 US-Soldaten aus Afghanistan abzuziehen, die gleiche Anzahl, die bei der "Surge", der Truppenverstärkung im Jahr 2009, in dieses Land geschickt worden war.

(Wir haben die Mitteilung, über die sich die unter dem Übungslärm der Kampfhubschrauber leidenden Bewohner der Region Ansbach kaum freuen werden, komplett übersetzt und mit Hervorhebungen versehen. Anschließend drucken wir den Originaltext ab.)

STARS  STRIPES

Members of two 12th CAB battalions redeploy early to Germany

Stars and Stripes, Published: August 24, 2012

GRAFENWÖHR, Germany — More than 100 soldiers from Europe's only U.S. Army com-

bat aviation brigade returned to Germany from Afghanistan on Friday, marking the start of an early redeployment for some in the unit.

Members of two battalions with the 12th Combat Aviation Brigade — the 412th Aviation Support Battalion and the 5th Battalion, 158th General Support Aviation Regiment — were welcomed home at a pre-dawn ceremony in a hangar on their post in Katterbach, according to the brigade's rear detachment. More returns are expected in the coming weeks.

The main body of the brigade cased its colors in April for a 10-month deployment to northern Afghanistan and Kuwait.

In a pair of messages posted to the unit's Facebook page in June and July, commander Col. Jay Voorhees said some soldiers would redeploy early as part of the larger reduction of forces in Afghanistan. The U.S. set a September deadline for removing 33,000 troops from Afghanistan, equal to the number of "surge" troops ordered to the country in 2009.

www.luftpost-kl.de

VISDP: Wolfgang Jung, Assenmacherstr. 28, 67659 Kaiserslautern